

# e-Croisière

Instructions d'installation  
pour Land Cruiser LC-70 4.0 essence V6  
2020 et V8 diesel avec levier  
RF



Édition standard



Édition du 70e anniversaire



Altendorf GmbH

Téléphone +49 391 7446260 - www.aa.de

N'installez pas le module de  
commande derrière le tableau de bord.  
Tous les câbles doivent être soudés.

## Avant l'installation

Veillez lire attentivement l'intégralité du manuel d'installation avant de commencer l'installation. Il contient des informations sur la manière d'installer correctement l'E-Cruise.

L'installation du régulateur de vitesse électronique (E-Cruise) ne doit être effectuée que par des professionnels, car les véhicules modernes sont équipés de systèmes électroniques coûteux qui peuvent facilement être endommagés par une mauvaise manipulation.

Altendorf GmbH ne peut être tenue responsable des erreurs résultant d'une installation incorrecte.

Vérifiez que le kit d'installation contient toutes les pièces.

- 1x Module (1605819)
- 1 connecteur à 14 broches (1530294 Pédale d'accélérateur P&P)
- 1 connecteur à 12 broches (1530270 couplage P&P)
- 1 connecteur à 2 broches (1530308 OBD)
- 1x interrupteur d'embrayage 3618
- 1x Temp-1533170-RF (Lever de commande Toyota RF avec kit de montage)
- 1x Instructions d'installation
- 1x Modèle (modèle de dernière page)

**Pour les commutateurs d'embrayage d'origine :**

- 1 connecteur à 12 broches (plug and play)
- 1x Câble adaptateur pour couplage

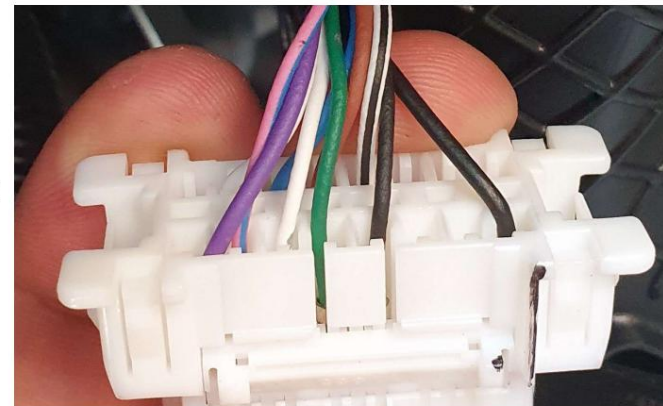
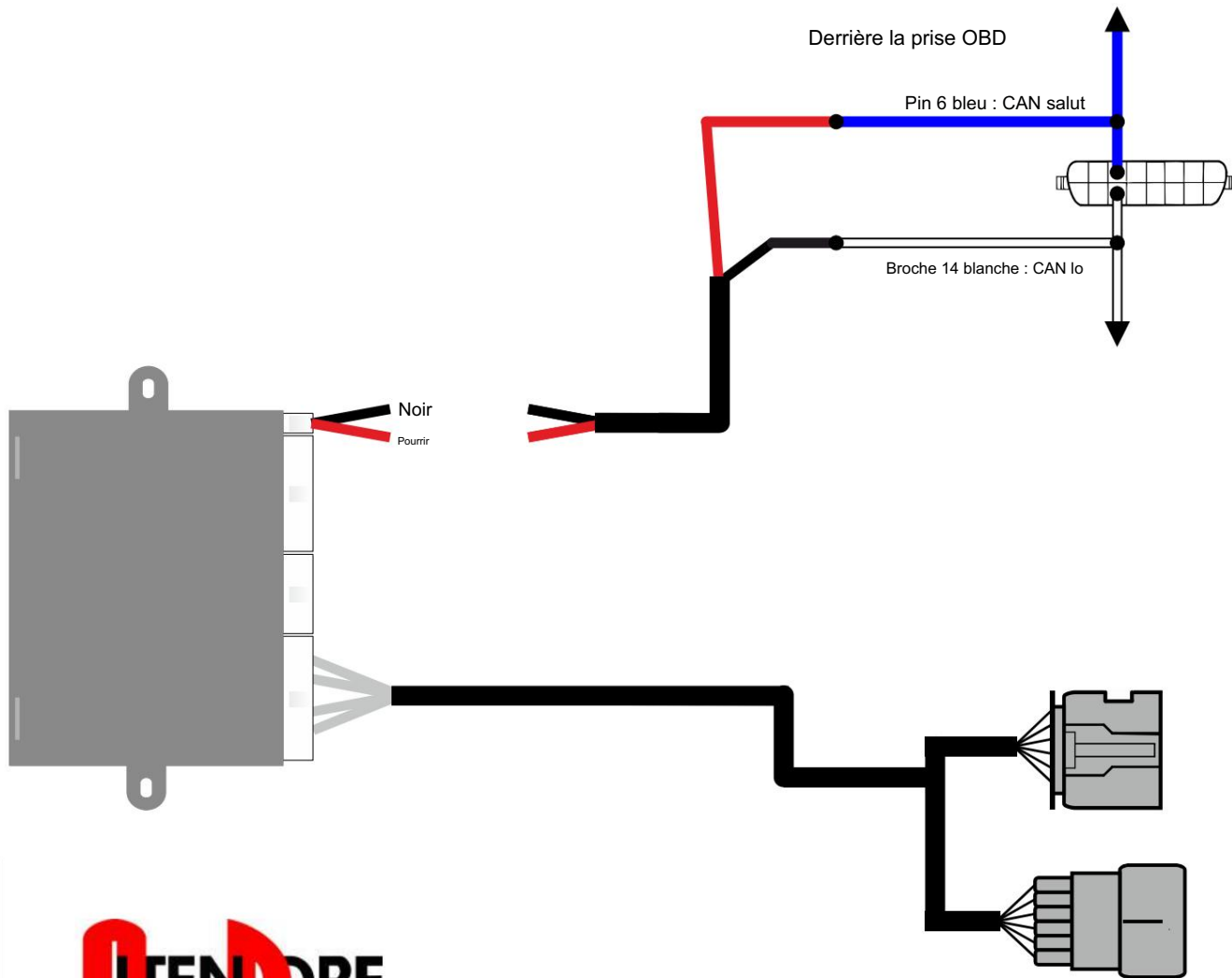
Instructions d'installation importantes :

1. Débranchez toujours le câble de masse de la batterie avant de commencer l'installation.
2. Veillez toujours utiliser les instructions d'installation fournies.
3. Vérifiez que le numéro de révision sur l'autocollant correspond au numéro indiqué dans les instructions d'installation.
4. Ayez le code radio à portée de main, si nécessaire.
5. Trouvez un emplacement approprié pour monter l'unité de commande et du module.
6. Les câbles inutiles doivent être isolés.
7. Utilisez uniquement un multimètre pour la mesure.
8. Soudez tous les câbles. \_\_\_\_\_
9. Toutes les connexions doivent être vues du côté du câble.
10. Enfin, effectuez un essai routier et testez le Caractéristiques de l'E-Cruise.

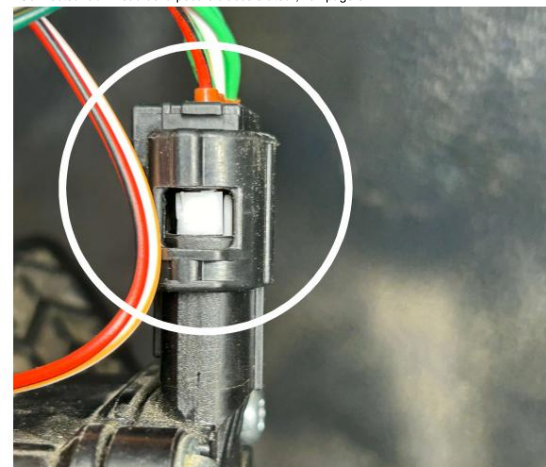


Altendorf GmbH

Téléphone : +49 391 7446260 - www.aa.de



Connecteur au niveau de la pédale d'accélérateur, voir page 6

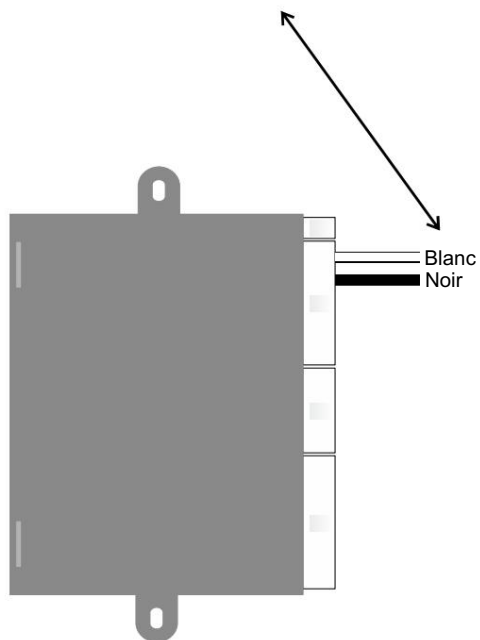


Altendorf GmbH

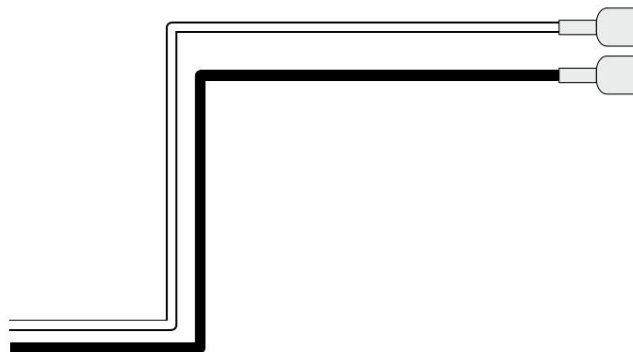
Téléphone +49 391 7446260 - www.aa.de

Les câbles non décrits dans ces instructions ne sont pas nécessaires et ne doivent en aucun cas être connectés !  
Ces câbles doivent être isolés pour éviter les courts-circuits et rangés ou non fixés.

Câbles uniquement pour les véhicules avec  
Installez une boîte de vitesses manuelle.



Interrupteur d'embrayage inclus  
(pour les transmissions manuelles uniquement)



Installez l'interrupteur de manière à ce que, lorsque l'embrayage n'est pas engagé...  
L'interrupteur est entièrement activé.

Remarque :

Si vous avez installé le câble malgré l'avertissement, isolez les câbles blanc et noir et coupez la boucle jaune.



Altendorf GmbH

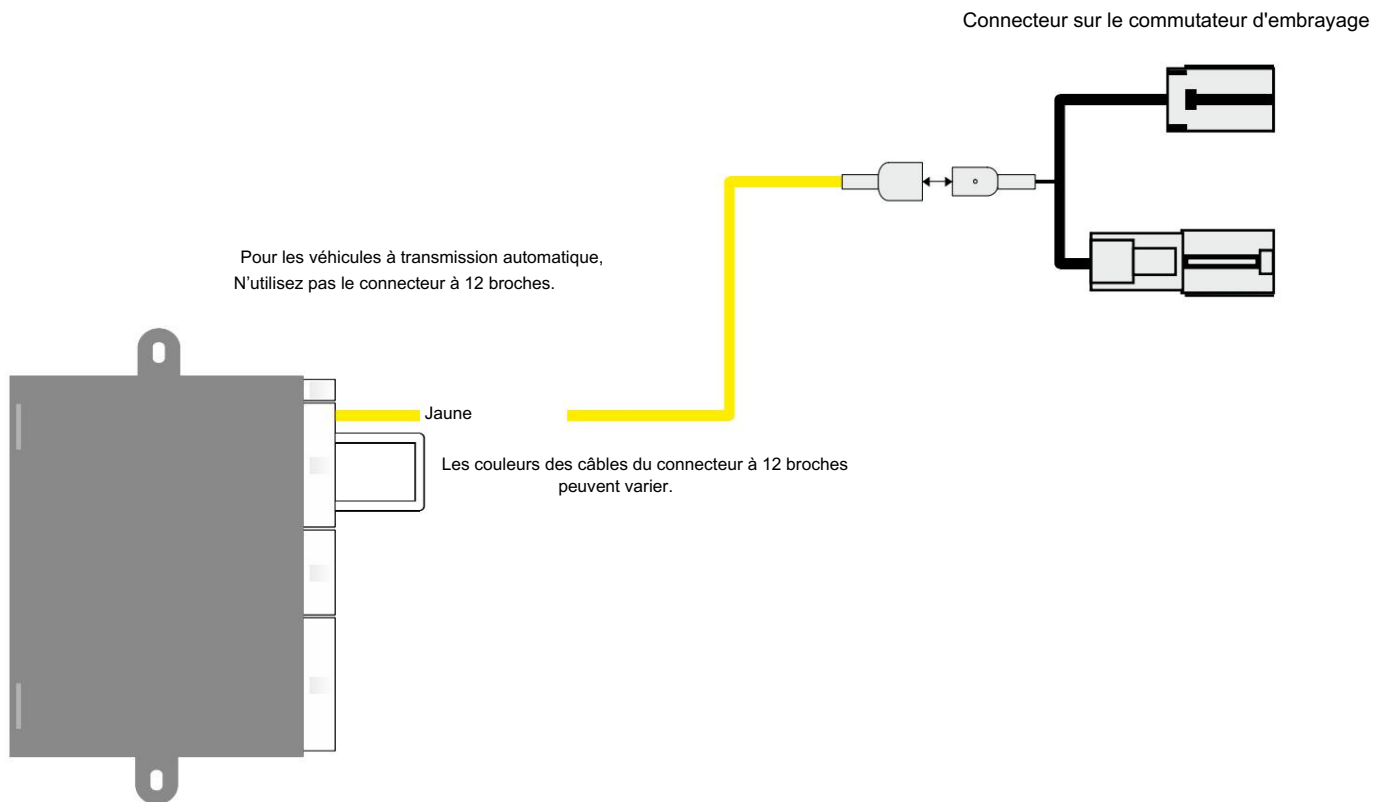
Téléphone : +49 391 7446260 - www.aa.de

Les câbles non décrits dans ces instructions ne sont pas nécessaires et ne doivent en aucun cas être connectés !  
Ces câbles doivent être isolés pour éviter les courts-circuits et rangés ou non fixés.

1605819-RF Rév. 1.0

Page /12 4

Utilisez cette connexion sur les véhicules équipés  
d'un contacteur d'embrayage d'origine !



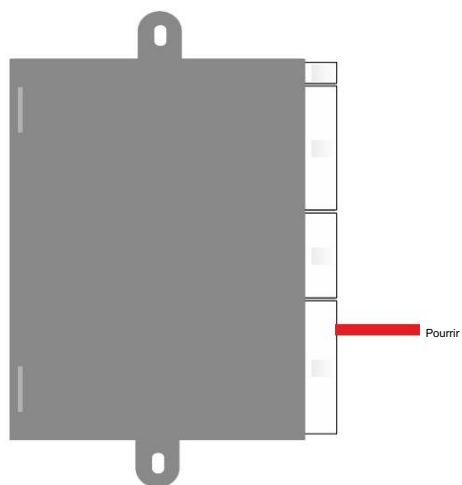
Altendorf GmbH

Téléphone : +49 391 7446260 - [www.aa.de](http://www.aa.de)

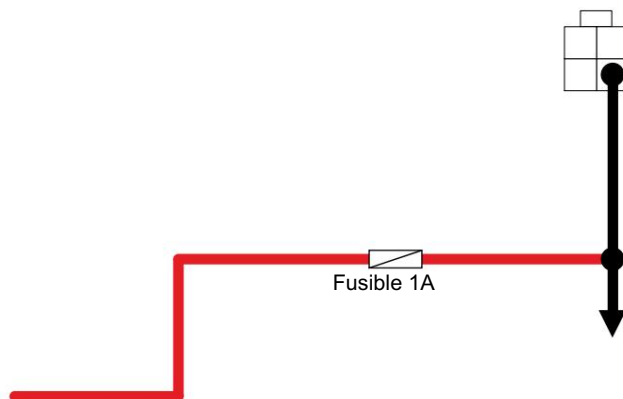
Les câbles non décrits dans ces instructions ne sont pas nécessaires et ne doivent en aucun cas être connectés !  
Ces câbles doivent être isolés pour éviter les courts-circuits et rangés ou non fixés.

1 605819 Rév. . 1 0

Page /12 5



Connecteur sur le contacteur de feu stop  
(vu du côté du câble)



Noir  
(Allumage +15,  
ne doit pas s'affaïsser au démarrage du moteur)



Altendorf GmbH

Téléphone +49 391 7446260 - www.aa.de

Les câbles non décrits dans ces instructions ne sont pas nécessaires et ne doivent en aucun cas être connectés !  
Ces câbles doivent être isolés pour éviter les courts-circuits et rangés ou non fixés.



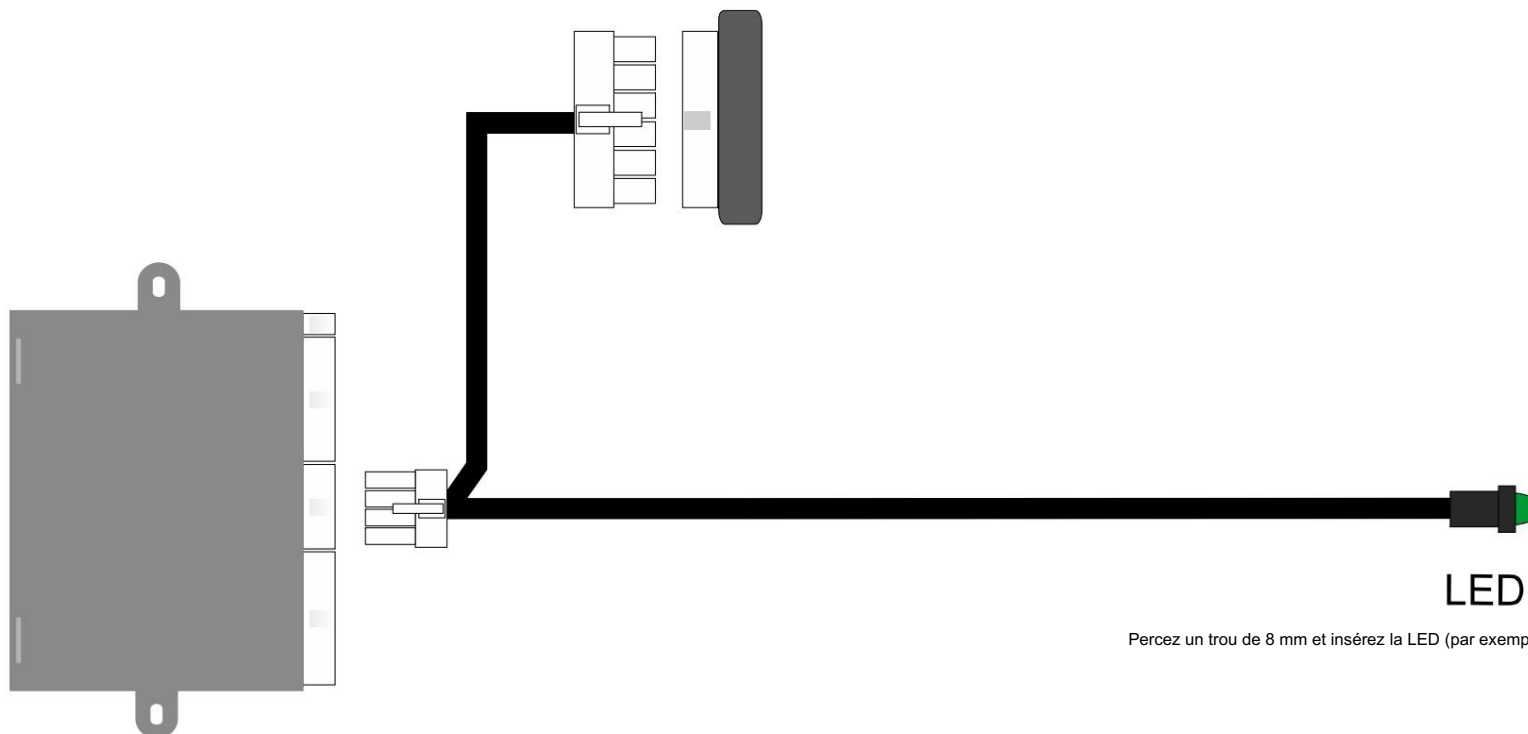
À l'aide d'un couteau utilitaire, retirez les deux guides extérieurs comme indiqué sur les figures 1 et 2.  
S'il reste des résidus, utilisez du papier de verre fin pour lisser légèrement les zones concernées.



Altendorf GmbH

Téléphone : +49 391 7446260 - [www.aa.de](http://www.aa.de)

Fixez le récepteur avec des attaches de câble.



Percez un trou de 8 mm et insérez la LED (par exemple, dans une plaque d'obturation d'interrupteur).



Altendorf GmbH

Téléphone +49 391 7446260 - www.aa.de

Instructions d'installation des leviers.

1. Débranchez la batterie.
2. Retirez l'airbag. (Conformément aux instructions du manuel d'atelier Toyota).
3. Installez l'interrupteur à l'aide des vis et rondelles fournies.
4. Fixez le dongle RF au support du volant.  
(À l'emplacement encerclé).  
Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace pour réinstaller l'airbag.
5. Réinstallez l'airbag (conformément aux instructions du manuel d'atelier Toyota).
6. Marquez et découpez soigneusement l'ouverture dans le couvercle latéral droit.  
  
L'interrupteur doit pouvoir se déplacer librement.  
(Un modèle est fourni).
7. Rebranchez la batterie.
8. Effectuez un essai routier.



Altendorf GmbH

Téléphone +49 391 7446260 - www.aa.de

## Appairage de l'émetteur et du récepteur

Le commutateur est préprogrammé et devrait fonctionner après installation.

Si le régulateur de vitesse ne s'active pas pour une raison quelconque, essayez cette procédure.

Une LED rouge montée en surface est visible à travers l'espace entre le connecteur et le couvercle du récepteur (encerclée sur la figure 1 ci-dessous).

Étape 1 : Mettez le contact ; la LED devrait clignoter deux fois brièvement. Coupez le contact.

(S'il n'y a pas d'éclairs, vérifiez si l'alimentation et la masse sont connectées au récepteur. L'alimentation est la broche 10, la masse est la broche 6).

La broche 2 du récepteur est le déclencheur de programmation (entouré dans l'image 2 ci-dessous).

(Le faisceau de câbles du récepteur peut déjà comporter un fil orange sur la broche 2.)

Ce câble sert à l'appairage. Retirez l'extrémité libre du tuyau en PVC et

Utilisez-le pour le lâcher massif.

Étape 2 : Utilisez un morceau de fil pour connecter la broche 2 à la masse et mettez le contact.

La LED doit clignoter 3 fois (1 clignotement long et 2 clignotements courts).

Retirez le morceau de fil de fer

Le récepteur devrait maintenant être en mode programmation.

Étape 3 : Appuyez sur ON/OFF ; la LED doit s'allumer tant que le bouton est enfoncé.

Actionnez toutes les fonctions de l'interrupteur.

La LED devrait s'allumer lorsqu'on appuie sur l'un des boutons.

Coupez le contact. L'émetteur et le récepteur devraient maintenant être appariés.



Image 1.



Image 2.



Altendorf GmbH

Téléphone : +49 391 7446260 - www.aa.de

1605819-RF Rév. 1.0

## Description des câbles et fonctions E-Cruise II

REMARQUE : Utilisez uniquement un multimètre pour les tests. L'utilisation d'une lampe témoin peut endommager certains circuits.

### Connecteur A à 14

positions : 1. Non utilisé ; 2. Non utilisé ; 3. Non utilisé ; 4. Circuit de sortie 2 vers la pédale d'accélérateur ; 5. Circuit de sortie 2 vers le calculateur moteur (ECU). 6. Circuit de sortie 1 vers la pédale d'accélérateur 7. Circuit de sortie 1 vers le calculateur moteur (ECU) 8. Masse 9. +15 V Contact positif 10. Non utilisé 11. Non utilisé 12. Non utilisé 13. Non utilisé 14. Non utilisé

### Connecteur 8 positions B 1.

Non utilisé 2. Non utilisé 3. Entrée de fonction MARCHE/ Accélération/Reprise 4. Entrée de fonction RÉGLAGE/DÉCROISSANCE 5. Sortie de masse 6. Sortie LED (ON) 7. Alimentation : sortie +12 V ; 8. Fonction d'entrée OFF

### Couleurs des

câbles : 1. Non utilisé 2. Non utilisé 3. Non utilisé 4. Rouge/Noir 5. Jaune/Noir 6. Blanc/ Orange 7. Orange/ Vert 8. Noir 9. Rouge 10. Blanc/ Violet 11. Non utilisé 12. Non utilisé 13. Non utilisé 14. Non utilisé

### Couleurs des

câbles : 1. Non utilisé 2. Non utilisé 3. Noir/ Violet (LRS) - Bleu (LLS) 4. Rouge/Violet (LRS) - Blanc (LLS) 5. Noir (LRS) 6. Blanc/Bleu 7. Jaune/Bleu (LRS) - Rouge (LLS) 8. Violet/Vert (LRS) - Jaune (LLS)

\*LRS - Commutateur au volant

\*LLS - Commutateur de colonne de direction gauche

### Connecteur 12 positions C

1. Prise d'entrée +12 V 2. Prise d'entrée 0 V/Masse 3. Non utilisé 4. Non utilisé 5. Entrée/Sortie 12 V 6. Entrée/Sortie Masse 7. Non utilisé 8. Non utilisé 9. Non utilisé 10. Non utilisé 11. Non utilisé 12. Non utilisé

### Couleurs des

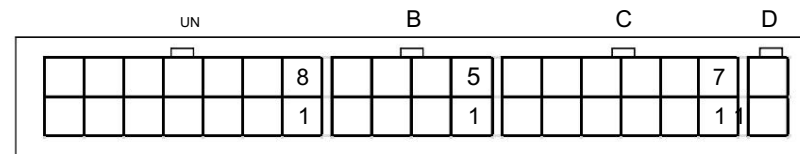
câbles : 1. Jaune 2. Blanc 3. Non utilisé 4. Non utilisé 5. Jaune 6. Noir 7. Non utilisé 8. Non utilisé 9. Non utilisé 10. Non utilisé 11. Non utilisé 12. Non utilisé

### Connecteur à 2 positions D

1. Entrée CAN haut 2. Entrée CAN bas

### Couleurs des

câbles : 1. Rouge 2. Noir



Altendorf GmbH

Téléphone +49 391 7446260 - www.aa.de

1605819-RF Rév. 1.0

Page /12 11

## Résolution de problèmes/diagnostic.

Activer le mode diagnostic :

Mettez le contact.



Dans les 2 secondes, maintenez la fonction ON enfoncée



Attendez que la LED de test s'allume en rouge.



Fonction de déclenchement



En moins de 2 secondes



Maintenez la fonction SET enfoncée



La LED de test s'allume en orange.



Libérez la fonction SET



En moins de 2 secondes



Appuyez sur la fonction RES



La LED de test s'allumera dans les 3 couleurs si aucune entrée n'est activée. Sinon, elle s'allumera en rouge.

Début du test 1 - Fonction de freinage.  
 Activez brièvement RES. La LED de test clignotera une fois en orange. 2. Installation CANBUS : (Le modèle commence par 160xxxx).  
 3. La LED de test s'allume en rouge et passe au vert lorsque la pédale est enfoncée.

Installation analogique : (Le module commence par 153xxxx).  
 2. Si les deux câbles de frein sont correctement installés, la LED de test s'allumera en vert.  
 3. Le côté chaud du frein est défectueux = la LED de test s'allume en rouge.  
 4. Le côté froid du frein est défectueux = la LED de test s'allume en orange.  
 5. Les deux côtés du frein sont défectueux = La LED de test clignote des 3 couleurs.  
 6. Lorsque la pédale de frein est enfoncée, la LED de test s'allume en orange.

Début du test 2 - Fonction d'embrayage.  
 Activez brièvement RES. La LED de test clignotera deux fois en orange. 2.  
 Installation CANBUS : (Le module commence par 160xxxx).  
 3. La LED de test s'allume en rouge et passe au vert lorsque la pédale est enfoncée.

Installation analogique : (Le module commence par 153xxxx).  
 2. Si le câble de raccordement est correctement installé, la LED de test s'allumera en vert.  
 3. Si l'embrayage est défectueux, la LED de test s'allumera en rouge.  
 4. Lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée, la LED de test s'allume en rouge.

Test de démarrage 3 - Fonctionnement de la pédale d'accélérateur (le moteur n'a pas besoin d'être en marche).  
 Activez brièvement RES. La LED de test clignotera en orange 3 fois.  
 2. La LED de test clignote lentement en rouge/vert.  
 3. Appuyer sur la pédale d'accélérateur augmente la fréquence de clignotement.

Début du test 4 - Fonction VSS (le moteur doit être en marche).  
 Activez brièvement RES. La LED de test clignotera en orange 4 fois. 2. Lorsque VSS est sur CAN, la LED de test clignotera en vert lorsque l'identifiant correct sera reçu.  
 3. Si le VSS est analogique, la LED de test clignotera en vert lorsque le véhicule sera en mouvement.

Début du test 5 - Fonction de vitesse (le moteur doit être en marche).  
 Activez brièvement RES. La LED de test clignotera en orange 5 fois. 2. Lorsque la vitesse est sur CAN, la LED de test clignotera en vert si l'identifiant correct est reçu.  
 3. Si la vitesse est analogique, la LED de test clignotera en vert lorsque la vitesse augmentera.

Début du test 6 - Configuration sur transmission automatique.  
 Activez brièvement le RES. La LED de test clignotera en orange 6 fois (ignorez cette étape si le véhicule est équipé d'une transmission manuelle).

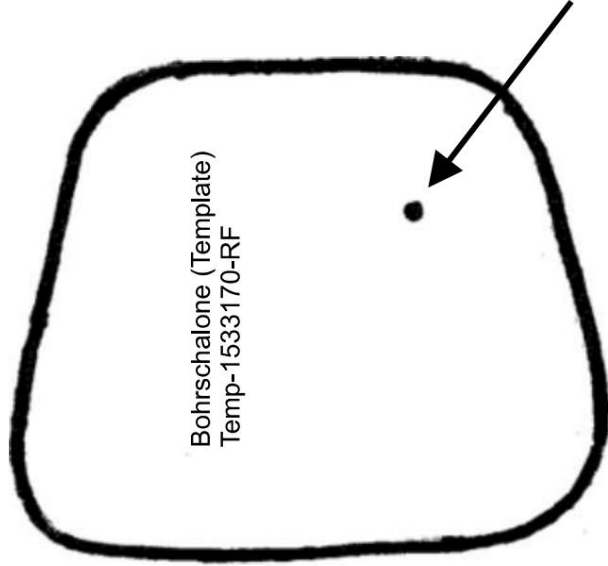
2. Actionnez et maintenez la pédale de frein.  
 3. Appuyez brièvement sur SET = La LED de test s'allume en rouge pour activer.  
 4. Appuyez brièvement sur SET à nouveau = le voyant de test s'allume en orange. L'E-Cruise II est maintenant réglé sur la transmission automatique.

En cas d'erreur, il faut recommencer depuis le début. 1. Actionnez et maintenez la pédale de frein.  
 2. Appuyez brièvement sur SET = La LED de test s'allume en vert, activez-la.  
 3. Réactivez brièvement le bouton SET = la LED de test s'allume en orange.  
 Le système E-Cruise II est réglé en mode manuel.



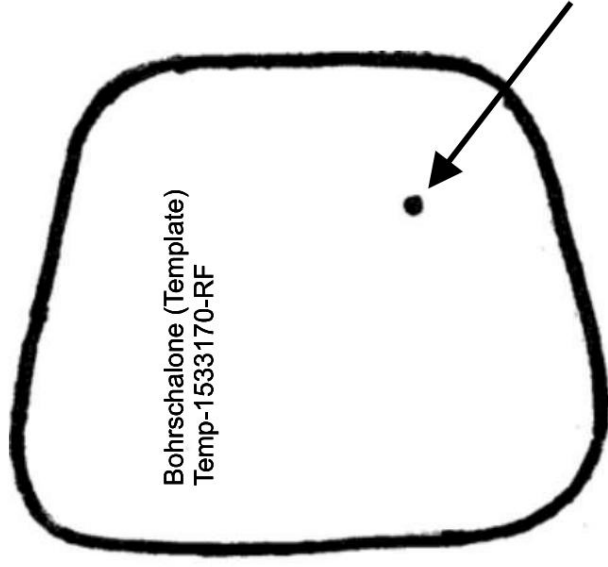
Altendorf GmbH

Téléphone +49 391 7446260 - www.aa.de



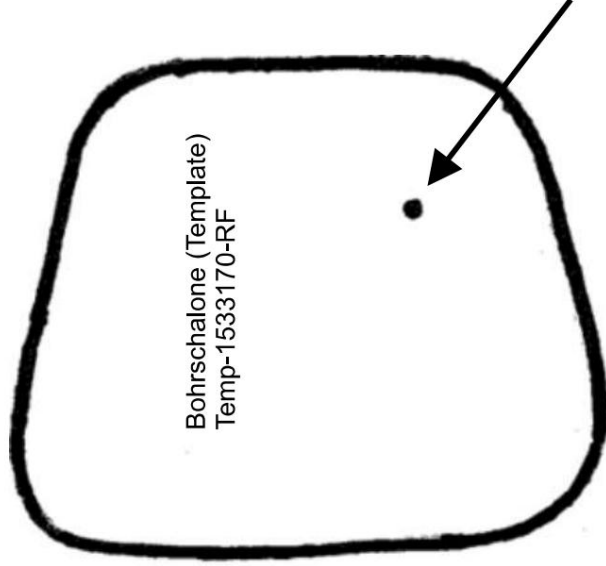
Bohrschalone (Template)  
Temp-1533170-RF

Markieren und bohren Sie sorgfältig das Loch für den Schalter mit einer 30 oder 32 mm Lochsäge.



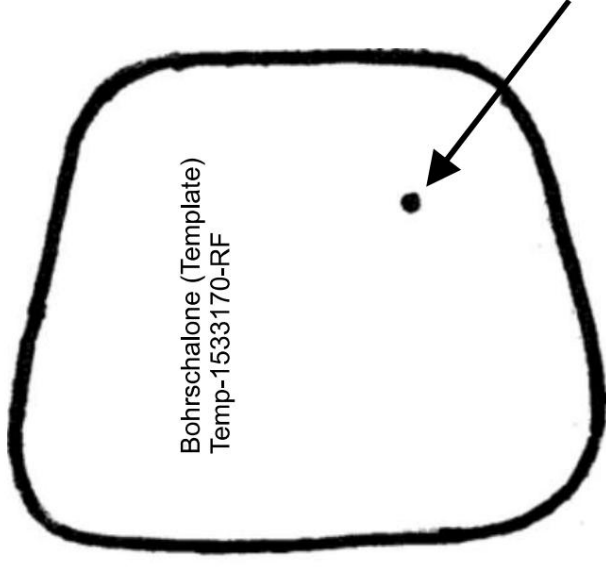
Bohrschalone (Template)  
Temp-1533170-RF

Markieren und bohren Sie sorgfältig das Loch für den Schalter mit einer 30 oder 32 mm Lochsäge.



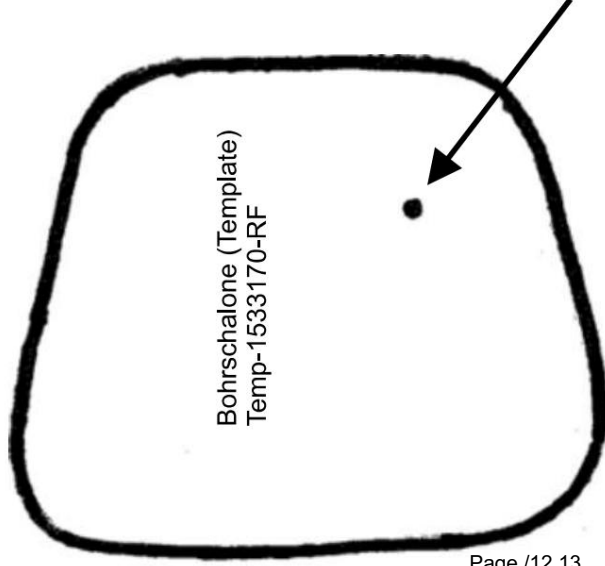
Bohrschalone (Template)  
Temp-1533170-RF

Markieren und bohren Sie sorgfältig das Loch für den Schalter mit einer 30 oder 32 mm Lochsäge.



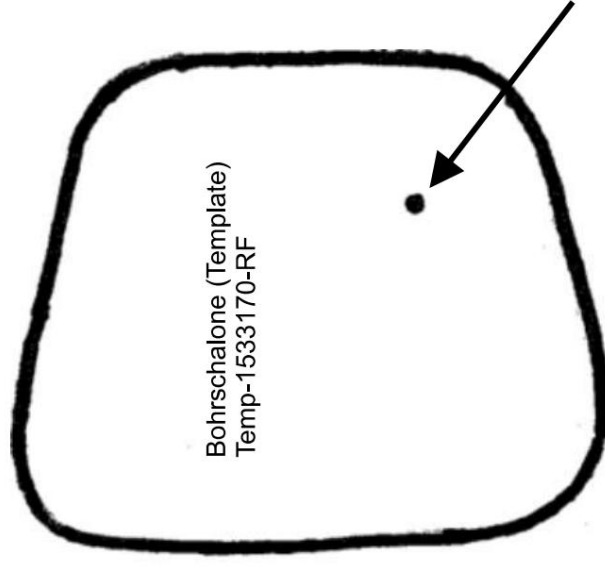
Bohrschalone (Template)  
Temp-1533170-RF

Markieren und bohren Sie sorgfältig das Loch für den Schalter mit einer 30 oder 32 mm Lochsäge.



Bohrschalone (Template)  
Temp-1533170-RF

Markieren und bohren Sie sorgfältig das Loch für den Schalter mit einer 30 oder 32 mm Lochsäge.



Bohrschalone (Template)  
Temp-1533170-RF

Markieren und bohren Sie sorgfältig das Loch für den Schalter mit einer 30 oder 32 mm Lochsäge.